



SWAN FREEFALL STEEL

SWAN FREEFALL STAINLESS

CE 0082 **UK CA**
0120 **UIAA**

EN 12277 type A: 2015 + A1: 2018
EN 361: 2002

Full body harness with dorsal fall arrest point for rock climbing and adventure parks

Harnais complet avec point dorsal antichute pour l'escalade et les parcours acrobatiques en hauteur.

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

 FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

 LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

UK CA
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

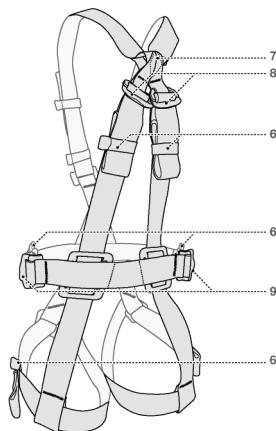
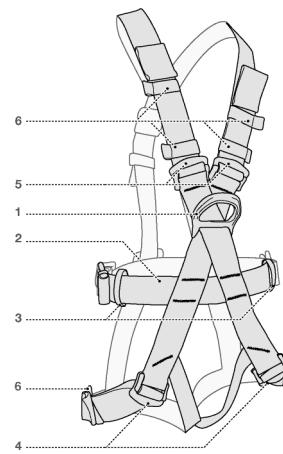
Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :
Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Rosslyn Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park,
Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

1. Field of application
Champ d'application

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'avertissements



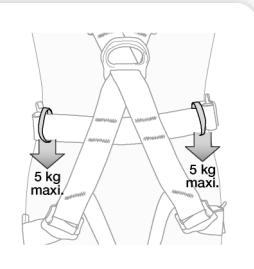
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



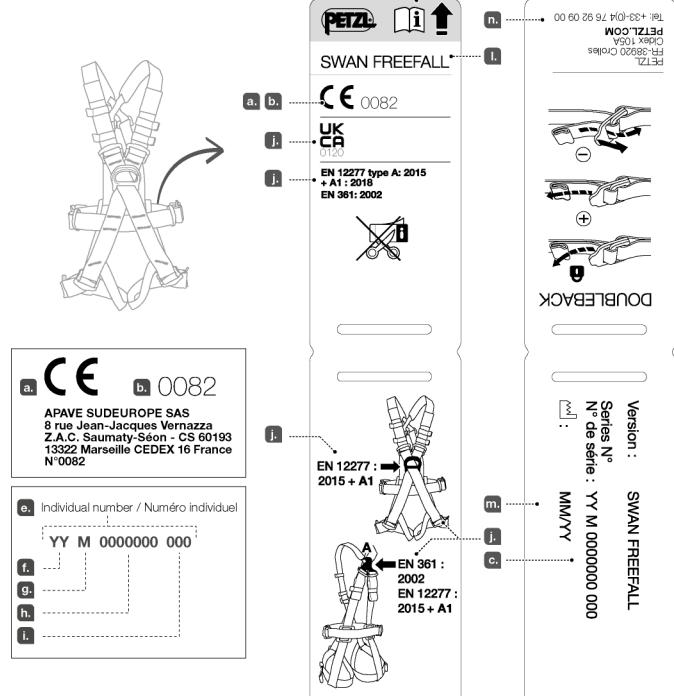
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Size / Taille

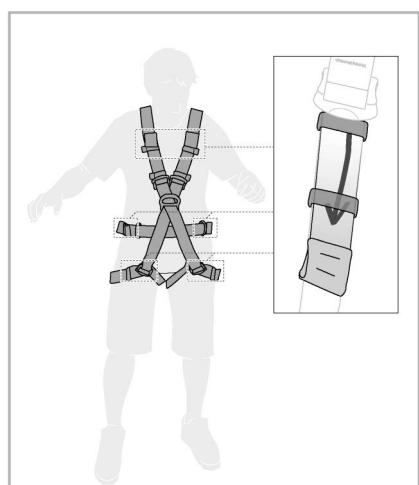
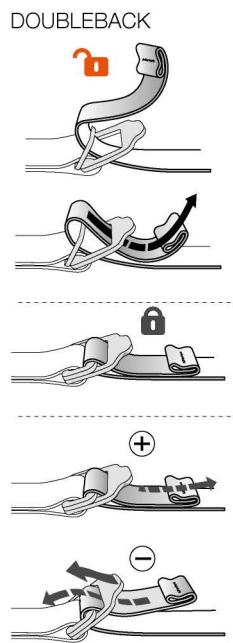
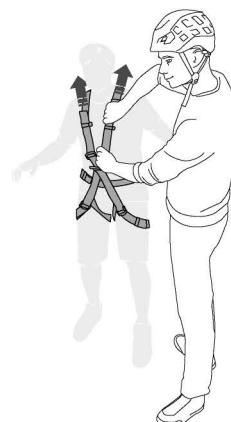
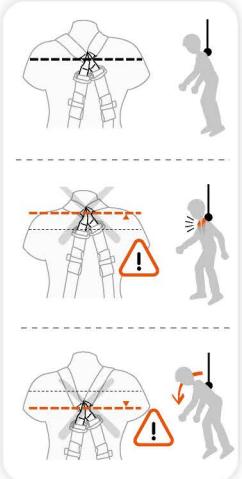
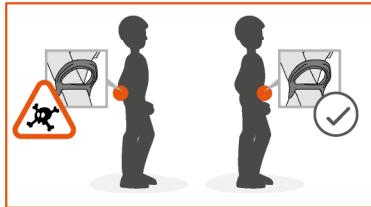
SWAN EASYFIT	
A	120 cm max.
B	200 cm max.
C	75 cm max.



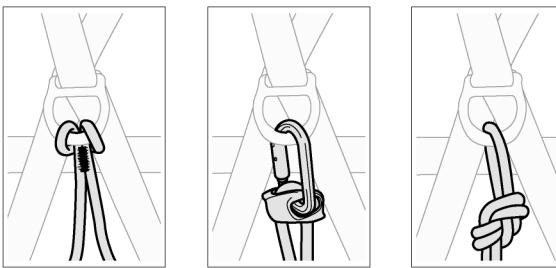
Traceability and markings
Traçabilité et marquage



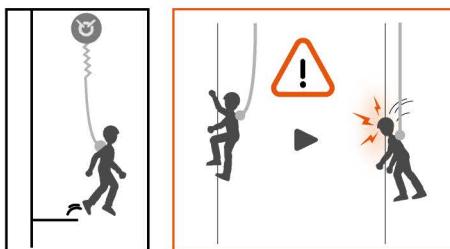
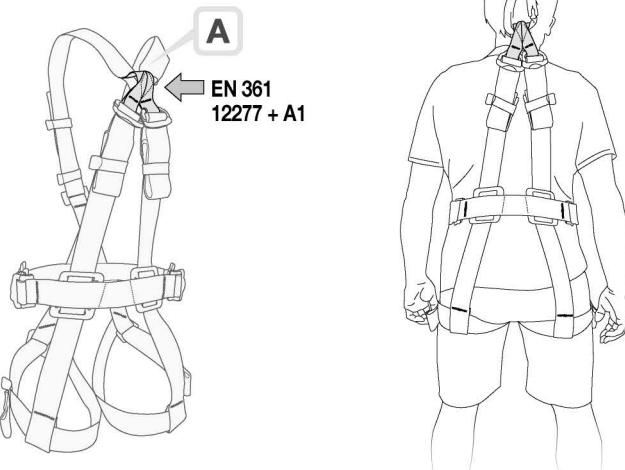
5. Harness set up
5. Mise en place du harnais



6. Front attachment point
Point d'attache avant



7. Dorsal attachment point
Point d'attache dorsal



8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série
 XXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22 °F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. Please read them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Fall-body harness with dorsal fall-arrest point for rock climbing and adventure parks. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must not be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Front attachment point, (2) Waistbelt, (3) Gear loops, (4) Leg loop adjustment buckle, (5) Shoulder strap adjustment buckles, (6) Elastic keepers, (7) Dorsal attachment point, (8) Dorsal point height-adjustment buckles, (9) Waistbelt adjustment buckles.

Principal materials: polyester, high-modulus polyethylene, aluminum, STEEL version: steel, STAINLESS version: stainless steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the buckles and at the safety stitching. Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Check the condition of the attachment point and the buckles (absence of marks, cracks, deformation, corrosion...)...

Verify that the adjustment buckles function properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are properly tightened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

5. Harness setup

The harness must be donned and adjusted with the aid of a competent person who is responsible for checking that the harness is properly set up, before and during its use. Follow the directions given in the diagrams.

Always pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet or icy harness straps are more difficult to adjust.

The optimal position of the front tie-in point is between the chest and the navel.

Adjustment and suspension test

This harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in the event of a fall.

In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

WARNING: incorrect adjustment of the straps exposes the user to a risk of falling out of the harness.

6. Front attachment point

All tie-in or belay systems must only be connected to the front attachment point. This attachment point is not designed to be used in situations where the user may experience an inverted (head down) free fall.

7. Dorsal attachment point

This attachment point is designed to connect the harness to a fall-arrest system for activities at height, without risk of frontal impact (see example in diagram). Avoid any prolonged suspension on this attachment point.

EN 361 fall-arrest attachment point

Only the point marked with the letter A may be used to attach a fall-arrest system, for example a self-retracting fall-arrest system, an energy absorber or other system described in the EN 363 standard.

Cleanance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrestor...).

8. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment.

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (monthly/year) - n. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais complet avec point dorsal d'antichute pour l'escalade et les parcours acrobatiques en hauteur.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache avant, (2) Ceinture, (3) Porte-matériel, (4) Boucles de réglage de cuisse, (5) Boucles de réglage de bretelles, (6) Passants élastiques, (7) Point d'attache dorsal, (8) Boucles de réglage de hauteur du point dorsal, (9) Boucles de réglage de ceinture.

Matériaux principaux : polyester, polyéthylène haute densité, aluminium, version STEEL : acier, version STAINLESS : acier inoxydable.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Rendez-vous sur le site Petzl.com pour obtenir des informations détaillées sur la carte de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures, goulots et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux coups de soleil sur les sangles.

Verifiez l'état du point d'attache et des boucles (absence de marques, fissures, déformations, corrosion...)...

Verifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (normes EN 12275 par exemple).

5. Mise en place du harnais

Le harnais doit être enfilé et ajusté avec l'aide d'une personne compétente, responsable de la vérification de la bonne mise en place du harnais avant et pendant son utilisation. Suivez les instructions de la carte de vie.

Portez toujours le surplus de sangle sous les passants élastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.

Les sangles humides ou gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

La position optimale du point d'encordement avant se situe entre la poitrine et le nombril.

Réglage et test de suspension

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute. Desserrez l'endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur les points d'encordement pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.

Attention, l'ajustement incorrect des sangles expose à un risque de sortir du harnais.

6. Point d'attache avant

Tout système d'encordement ou d'assurage doit être connecté uniquement sur le point d'attache avant. Ce point d'attache n'est pas conçu pour être utilisé sur des agrès impliquant une chute libre avec possibilité de retournement de l'utilisateur (tête en bas).

7. Point d'attache dorsal

Ce point d'attache a été conçu pour connecter le harnais au système d'arrêt des chutes lors d'activité en hauteur sans risque de collision frontale (voir exemple en dessin). Évitez toute suspension prolongée sur ce point d'attache.

Point d'attache d'antichute EN 361

Seul le point marqué de la lettre A peut être utilisé pour connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute à rappel automatique, un absorbeur d'énergie ou tout système décrit dans la norme EN 363.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- L'usage de l'antichute est nécessaire pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'emplacement du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 1795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité d'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne portent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise en rechange

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Le subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Débutez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de recharge) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou refouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type

- b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de ce EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Tailant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique

- l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch möglich, dass Sie diese nicht alle lesen. Bitte nehmen Sie Kenntnis von Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Komplettsystem mit rückseitigem Einbindepunkt zum Klettern und für Hochseilgärten.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Diese Produkte darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Vorderer Einbindepunkt, (2) Hüftgurt, (3) Materialschlaufen, (4) Einstellschrauben der Beinschlaufen, (5) Einstellschalen der Schulterträger, (6) Elastische Riemenhalter, (7) Rückseitiger Einbindepunkt, (8) Schnallen zur Höhenstellung des rückseitigen Einbindepunktes, (9) Einstellschalen des Hüftgurts.

Hauptmaterialien: Polyester, hochdichtes Polyethylen, Aluminium, STEEL-Version: Stahl, STAINLESS-Version: Edelstahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchzuführen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein (Typ: Modell, Kennzeichnung des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers).

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Gurtband an den Ansellösen, den Schnallen und den Sicherheitsnähten. Achten Sie auf Einschlüsse, Anhaftungen, Schäden, Risse, abgerissene Stoffe und sonstige durch Belastung entstandene Veränderungen. Halten Sie die Kontaktstellen mit chemischen Produkten hervorgerufenen Schäden. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Überprüfen Sie den Zustand der Ansellösen und der Schnallen. Vergewissern Sie sich, dass diese keine Kratzer, Risse, Deformationen, Korrosionserscheinungen usw. aufweisen. Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschellen.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 12275).

5. Anlegen des Gurts

Der Gurt muss vorsichtig an einen kompetenten Person angelegt und eingestellt werden. Diese muss vor und während des Gebrauchs überprüfen, ob der Gurt richtig sitzt. Beachten Sie die Hinweise in den Abbildungen.

Verstauen Sie das überstehende Gurtband immer unter den elastischen Riemenhaltern, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurbands zu verhindern.

Feuchtes oder vereiste Gurbänder sind schwieriger einzustellen.

Die optimale Position des vorderen Einbindepunkts ist zwischen Brustkorb und Bauchnabel.

Einstellung und Hängetest

Der Gurt muss eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Wählen Sie einen sicheren Ort, um ein paar Schritte mit dem Gurt zu gehen und hängen Sie sich an den Einbindepunkten in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist. Besteht die Gefahr, dass der Benutzer aus dem Gurt rutscht.

6. Vorderer Einbindepunkt

Nur der vordere Einbindepunkt darf zum Ansetzen oder zum Befestigen eines Sicherungsgeräts verwendet werden. Dieser Einbindepunkt ist nicht zur Verwendung an Geräten und Installationen entworfen, die einen freien Fall mit möglichem Kopfüberdrehen des Anwenders mit sich bringen.

7. Rückseitiger Einbindepunkt

Dieser Einbindepunkt wurde zum Verbinden des Gurts mit dem Auffangsystem bei Aktivitäten in der Höhe, bei denen kein Risiko einer frontalen Kollision besteht, konzipiert (siehe Beispiel in der Abbildung). Ein längeres Hängen an diesem Einbindepunkt ist auszuschließen.

Einbindepunkt zur Absturzsicherung EN 361

Verbinden Sie nur den mit dem Buchstaben A gekennzeichneten Einbindepunkt mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mittlaufendes Auffanggerät, ein Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme).

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Falldämpfer, mittlaufendes Auffanggerät usw.).

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

- Es kann eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmaßnahmen planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 1795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Verwendung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Die Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in gut Verfassung sein.

- WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängefrauen).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vorsicht! Achten Sie darauf, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussonderungen von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen [Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.].

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie beweisen seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Voraussetzungen, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihnen weiteren Gebrauch zu verhindern. Zeichnerklärungen:

A. Lebensdauer - 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig; ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abrundung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

A. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr: 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Bauaufsichtsprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA

- c. Rückverfolgung - Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr

- g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktdaten - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - n. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presenti.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi state responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Imbracatura completa con punto di attacco dorsale anticaduta per l'arrampicata e i parchi avventura.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi state responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi e mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente a assistirla.

Voi state responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco anteriore - (2) Cintura - (3) Portamateriali - (4) Fibbie di regolazione dei cintacci, (5) Fibbie di regolazione delle bretelle, (6) Passanti elastici, (7) Punto d'attacco dorsale, (8) Fibbie di regolazione altezza del punto dorsale, (9) Fibbie di regolazione della cintura.

Materiale principale: poliestere, polietilene ad alta densità, alluminio, versione STEEL: acciaio, versione STAINLESS: acciaio inossidabile.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettuccie a livello dei punti d'attacco, delle fibbie e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Verificare lo stato del punto di attacco e delle fibbie (assenza di segni, fessurazioni, deformazioni, corrosione,...).

Verificare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema.

Assicurarsi del corretto posizionamento del dispositivo gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschetttoni EN 12275).

5. Sistemazione dell'imbracatura

L'imbracatura deve essere infilata e regolata con l'aiuto di una persona competente, responsabile della verifica della corretta sistemazione dell'imbracatura, prima e durante il suo utilizzo. Seguire le indicazioni fornite dai disegni.

Passare sempre la parte in eccedenza della fettuccia sotto i passanti elastici per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

Le fettuccie dell'imbracatura bagnate o gelate sono più difficili da regolare.

La posizione ottimale del punto di legatura anteriore si trova tra il petto e l'ombelico.

Regolazione e prove di sospensione

Ciò che segue è una imbracatura che deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sui punti di legatura per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda a regolata bene.

Attentamente, la ferata regolazione delle fettuccie espone al rischio di slittare dall'imbracatura.

7. Punto di attacco dorsale

Questo punto di attacco è stato progettato per collegare l'imbracatura al sistema di arresto caduta in attività in quota senza rischio di collisione frontale (vedi esempio nel disegno). Evitare qualsiasi sospensione prolungata su questo punto di attacco.

6. Punto di attacco anteriore

Quasi ogni sistema di legatura o assicurazione deve essere collegato esclusivamente sul punto di attacco anteriore. Questo punto di attacco è stato progettato per collegare l'imbracatura al sistema di arresto caduta in attività in quota senza rischio di collisione frontale (vedi esempio nel disegno). Evitare qualsiasi sospensione prolungata su questo punto di attacco.

8. Punto di attacco anticaduta EN 361

Solo il punto contrassegnato dalla lettera A può essere utilizzato per collegare un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta a richiamo automatico, un assorbitore d'energia o qualsiasi sistema descritto nella norma EN 363.

Tirante d'aria, altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta mobile...).

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero rispetto all'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbrecatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE: assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE: la sospensione inerita nell'imbrecatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il dispositivo viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione: ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipi ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o uno sfioro notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non è più possibile utilizzarlo.

- Quando il suo utilizzo è obbligato (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scarati per evitare un futuro utilizzo.

Pitogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperatura tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfestazione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni offerta di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o riciclo, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnalazione di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible detallarlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Arnés completo con punto dorsal anticaídas para la escalada y los recorridos acrobáticos en altura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche delantero, (2) Cinturón, (3) Anillo portamaterial, (4) Hebillas de regulación de las perneras, (5) Hebillas de regulación de los tirantes, (6) Trabillas elásticas, (7) Punto de enganche dorsal, (8) Hebillas de regulación de la altura del punto dorsal, (9) Hebillas de regulación del cinturón.

Materias principales: poliéster, polietileno de alta densidad, aluminio, versión STEEL: acero, versión STAINLESS: acero inoxidable.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes, aumentos de grosor y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe el estado del punto de enganche y de las hebillas (ausencia de marcas, fisuras, deformaciones, corrosión...).

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto cerdeo de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275).

5. Colocación del arnés

El arnés debe ser colocado y ajustado con la ayuda de una persona competente, responsable de la revisión de la correcta colocación del arnés, antes y durante su utilización. Siga las indicaciones dadas en los dibujos.

Pase siempre la cinta sobre las trabillas elásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente.

Las cintas nubladas o heladas del arnés son más difíciles de regular.

La posición óptima del punto de encordamiento delantero se sitúa entre el pecho y el ombligo.

Regulación y prueba de suspensión

Este arnés se debe llevar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de los puntos de encordamiento para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y de que esté completamente regulado.

Atención: el ajuste incorrecto de las cintas expone al riesgo de salirse del arnés.

6. Punto de enganche delantero

Cualquier sistema de encordamiento o aseguramiento debe estar conectado únicamente al punto de enganche delantero. Este punto de enganche no está diseñado para ser utilizado en instalaciones que impliquen una caída libre con posibilidad de volteo del usuario (cabeza abajo).

Punto de enganche anticaídas EN 361

Sólo el punto marcado con la letra A puede ser utilizado para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticállas retráctil, un absorbedor de energía o cualquier sistema descrito en la norma EN 363.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticállas deslizante...).

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140 °C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves de altura.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe desecharse de baja cuando:

- Tenga una rotura de la fibra de carbono por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica e incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrxi - d. Talla/e - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Dirección del fabricante

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente su equipo. Somente algunas de las utilizaciones e técnicas.

Os avisos de alerta informan de algunos peligros potenciales ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrever todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

E responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte com a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Arnés completo com ponto dorsal anticaídas para escalada e percursos acrobáticos em altura. Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e ilustrações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação dianteiro, (2) Cinto, (3) Porta-material, (4) Fivelas de ajuste das pernas, (5) Fivelas de ajuste das alças, (6) Passadores elásticos, (7) Ponto de fixação dorsal, (8) Fivelas de ajuste de cinto.

Materias principais: poliéster, polietileno de alta densidade, alumínio, versão STEEL: aço, versão STAINLESS: aço inoxidável.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação profunda, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de serie ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes, expansões e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o estado do ponto de fixação e das fivelas (ausência de deformações, fissuras, marcas, corrosão...).

Verifique o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnês

O arnés deve ser vestido e ajustado com ajuda de uma pessoa competente, responsável pela verificação da boa colocação do arnés, antes e durante a sua utilização. Siga as indicações dadas pelos desenhos.

Passe sempre a fita excedente sob os passadores elásticos para evitar que as fivelas se desapertem inadvertidamente.

As fitas molhadas ou geladas do arnés são mais difíceis de ajustar.

A melhor posição do ponto de ancoragem frontal situa-se entre o peito e o umbigo.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Nunca local sem perigo, efectue movimentos e um teste de suspensão nos pontos de encordamento para ficar seguro de ter o nível de conforto e o ajuste desejado.

Atenção, o ajuste incorrecto das fitas expõe ao risco de poder soltar-se do arnés.

6. Ponto de fixação dianteiro

Qualquier sistema de encordamiento o de seguridad debe estar conectado únicamente no punto de fixación dianteiro. Este punto de fixación no foi concebido para una utilización em aparelhos que envolvam queda livre com a possibilidade de o utilizador poder virar-se de cabeça para baixo.

7. Ponto de fixação dorsal

Esse ponto de fixação é concebido para conectar o arnés em um sistema anticaídas para actividades em altura, sem risco de impacto frontal (veja exemplo no desenho). Evite suspensões prolongadas nesse ponto de fixação.

Ponto de fixação anticaídas EN 361

Somente o ponto assinalado com a letra A pode ser utilizado para conectar um sistema de travamento de quedas, por exemplo, um anticaídas com retorno automático, um absorbedor de energía ou cualquier sistema descrito na norma EN 363.

Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalladamente nas instruções técnicas dos otros componentes do sistema (absorbedores de energía, anticaídas móvil...).

8. Informações complementares

Este producto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de protección individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- A temperatura de fusión do polietileno de alta densidad (140 °C) é inferior à la de la poliamida y del poliéster.

- A amarragem do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de emitir qualquer collisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés anticaídas é o único dispositivo de prensión do cuerpo que está permitido utilizar em un sistema anticaídas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENÇÃO, verifique se a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica e incompatibilidade com outros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal. Lees daarom de bladzijde volledig als u het gebruikt. Lees daarom de nieuwste updates en aansluitende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van komende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personeel beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.
Compleetgordel met dorsaal inbindpunt voor rotsklimmen en avonturenparken.
Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvan het niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslisingen en veiligheid.

Voorziet u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen). U staat zelf in voor uw daden, beslisingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Inbindpunkt vooraan, (2) Heupriem, (3) Materiaalkus, (4) Regelbare gespen van de beenlussen, (5) Regelbare gespen van de schouderriemen, (6) Elastische doosteekklossen, (7) Dorsaal inbindpunt, (8) Gespen om de hoogte van het dorsaal inbindpunt aan te passen, (9) Regelbare gespen van de heupriem.

Voornaamste materialen: polyester, polyethylén met hoge dichtheid, aluminium, versie STEEL: stål, versie STAINLESS: roestvrij stål.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon (conforme de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiches van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; geberingen, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen na ter hoogte van de inbindpunten, de gespen en de veiligheidsstiksels. Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten ... Let op voor doorgesneden of uitgerukken vezels. Controleer de staat van het inbindpunt en de gespen (geen vlekken, scheuren, vervormingen, corrosie...).

Check de goede werking van de regelbare gespen.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275).

5. Aantrekken van de gordel

De gordel moet nauw op het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

Mak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op de inbindpunten om er zeker te zijn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is.

Let op: bij een verkeerde aanpassing van de niemen bestaat het risico dat u uit de gordel valt.

6. Inbindpunt vooraan

Dit inbindpunt of beveiligingssysteem mag enkel verbonden zijn met het inbindpunt vooraan. Dit inbindpunt is niet ontworpen voor gebruik op touwwerk waarbij de gebruiker in vrije val en met het hoofd naar beneden (gekanteld) kan vallen.

7. Dorsaal inbindpunt

Dit inbindpunt werd speciaal ontworpen om de gordel met het valstellsysteem te verbinden tijdens een activiteit op hoogte zonder risico op een frontale botsing (zie voorbeeld op de tekening). Vermind langdurig hangen aan dit inbindpunt.

Antreiband/inbindpunt EN 361

Enkel het inbindpunt met de letter A mag gebruikt worden voor het verbinden van een valstellsysteem, zoals een antreiballsysteem met automatische rappel, een energieabsorber of elke ander systeem dat beschreven is in de norm EN 363.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindermissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bladzijden van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antreibevulling ...).

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De smeltingsvertrag van polyethylén met hoge dichtheid (140°C) ligt tegen dan deze van polyamide en polyester.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstellsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankerpunt om het risico op een de hoogte van een hindernis te verminderen.

- In een valstellsysteem is enkel het gebruik van een antreibordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zet erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP:

- De beweegbaarheid hangen in een gordel kan ernstige fysieke letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bladzijde van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten gelezen worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afzcrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het product is niet meer geschikt voor de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruiksgeschiedenis niet kent.

- Het product in ornbuk is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermeld deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H.

Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanspanningen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2.

Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU-type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lofnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijschriften - l. Identificatie van het model - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage alvorlige risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tviv til hvilket omfang heraf.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldskæring.

Helhropssele med rygfastgørelsespunkt til faldskæring, der er designet til klæring og klætreparer. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyrt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bedømt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarende personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over dele

(1) Fastgørelsespunkt for, (2) Hoftebælte, (3) Udstyrsholder, (4) Justerbare spander til benløkker, (5) Justerbare spander til skulderstrøpper, (6) Elastiske stroppeholder, (7) Rygfastgørelsespunkt, (8) Spander til højdejustering af rygfastgørelsespunkt, (9) Bæltespander.

Hovedmaterialer: polyester, høj densitet polyethylen, aluminium, STEEL-model: stål, STAINLESS-model: rustfrit stål.

3. Kontrolpunkter

Det tekniske informasjonsarkivet er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler at udstyret effektivt indgående af en kompetent person mindst en gang hver 12. måned i overensstemmelse med reglene gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige væremiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholde.

Registrér resultaterne i logobogen for dit personlige væremiddel (PV): Udstrytte, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, kab, først anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller remmene og strøpper ved fastgørelsespunkterne, spanderne og ved sikkerhedssystemerne.

Hold øje med revner, slijtage, misdannelser og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemiske produkter m.m. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.

Kontroller fastgørelsespunktet og spanderne for mærker, revner, deformationer, korrosion, osv.

Kontroller, at spanderne fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spanderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyrt fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyrt fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyrt, som anvendes sammen med selén, skal oplyde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 karabiner).

5. Sådan sættes selen på

Selen skal sættes på og tilpasses under opsyn af en kompetent person, som er ansvarlig for at kontrollere, at selen er sat korrekt på både for og under brug. Følg vejledningerne på tegningerne. De overskydende remme skal altid føres tilbage under de elastiske stroppeholderne for at undgå, at spanderne løsnes ubrugt.

Fugitive eller frogne stropper på selen er svære at justere.

Indbindningslokens optimale position foran befinner sig mellem brytestel og navlen.

Justering og siddested

Denne selen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindskes risiko for kvæstelser ved fald.

Bevæg dig rundt på et utåligt sted og udfor en siddested test ved at hænge i selen fra indbindningslokene for at kontrollere, at selen yder optimal komfort og sidder korrekt.

Advarsel: Hvis stroppene ikke er justeret korrekt, kan personen falde ud af selen.

6. Fastgørelsespunkt for

Ethvert indbindnings- eller sikringssystem skal udelukkende fastgøres til fastgørelsespunktet foran. Dette fastgørelsespunkt er ikke egnet til at blive brugt med redskaber, som medfører friktion med ulighed.

Dette fastgørelsespunkt er ikke egnet til at blive brugt med redskaber, som medfører friktion med ulighed.

7. Rygfastgørelsespunkt til faldskæring

Dette fastgørelsespunkt er designet til at fastgøre selen til et faldskæringssystem, når udøres aktiviteter i højder, for at undgå erhverv risiko for frontal sammenstød (se eksempler på tegningene). Undgå, at personen bliver hængende i lang tid ved fastgørelsespunktet.

EN 361 fastgørelsespunkt til faldskæring

Kun fastgørelsespunktet med bogstavet A kan anvendes til at fastgøre et faldskæringssystem, f.eks. en faldskæring med automatisk tilbagetræk, en falddæmper eller et lignende system, som er beskrevet i EN 363.

Frihøjde: Fri højde under bruger

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugerne for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald. De specifikke frihøjde beregninger er beskrevet i brugsanvisninger for andre dele (falddæmpere, mobile faldskæringssystemer, osv.).

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler.

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140°C) er lavere end polymids og polyesters smeltepunkt.

- Du skal opbevare de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår væremidler.

- Sikringssystems ankerpunkt bør helst befinde sig over brugerne og skal være i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler.

- I et faldskæringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der efter enhver anvendelse er tilstrækkelig frirum under bruger for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i et fald.

- Sæt altid forankrer til ankerpunktet korrekt for at begrense risici og faldlængde.

- En faldskæringssystem er det eneste tilstødte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

- Der kan opstå redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår væremidler.

- En faldskæringssystem er det eneste tilstødte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

- Der kan opstå redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår væremidler.

- En faldskæringssystem er det eneste tilstødte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

- Der kan opstå redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår væremidler.

- En faldskæringssystem er det eneste tilstødte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

- Der kan opstå redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår væremidler.

- En faldskæringssystem er det eneste tilstødte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

- Der kan opstå redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår væremidler.

- En faldskæringssystem er det eneste tilstødte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

- Der kan opstå redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår væremidler.

- En faldskæringssystem er det eneste tilstødte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

- Der kan opstå redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår væremidler.

- En faldskæringssystem er det eneste tilstødte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

- Der kan opstå redningsmidler til rådighed og hurtigt kunnen gribe ind, hvis der opstår væremidler.

- En faldskæringssystem er det eneste tilstødte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

- Der kan opstå redningsmidler til rådighed og hurtigt kunnen gribe ind, hvis der opstår væremidler.

- En faldskæringssystem er det eneste tilstødte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

- Der kan opstå redningsmidler til rådighed og hurtigt kunnen gribe ind, hvis der opstår væremidler.

- En faldskæringssystem er det eneste tilstødte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

- Der kan opstå redningsmidler til rådighed og hurtigt kunnen gribe ind, hvis der opstår væremidler.

- En faldskæringssystem er det eneste tilstødte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskæringssystem.

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av produkten. Det är möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Heklappssäle med bakre fallskyddspunkt för klippklattring och äventyrsparcher.

Denna produkt får inte belastas över sin halfastetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet.

Inte alla användare denna utrustning måste du:

- läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner

- få särskild övning i hur utrustningen ska användas

- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar

- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd produkten om du inte kan eller har möjlighet att detta ansvar eller denne risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustnings delar

(1) Främre infästningspunkt, (2) Midjebälte, (3) Utrustningsöglar, (4) Justeringsspänningar för benslingor, (5) Justeringsspänningar för axelremmar, (6) Elastiska hållare, (7) Bakre infästningspunkt, (8) Spänningar för justering av den bakre infästningspunkten i höjdled, (9) Justeringsspänningar för midjebälte.

Huvudsakliga material: polyester, hög-molekylär polyeter, aluminium. STEEL-modellen: stål/STAINLESS-modellen: rostfritt stål.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utländs inspektion utför av en kompetent person minst var 12:e månaden (beroende på aktuell utvärdering i det landet där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). Varning: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ användningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuell nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkterna, justeringsspänningarna och sömmarna. Leta efter Jack, slitage, bilar och skador som uppkommit till följd av användning, värme, kontakt med kemikalier osv. Leta särskilt efter träsiga eller lösa trädar.

Kontrollera skicket på infästningspunkterna och spänningarna (de får inte uppvisa några märken, sprickor, deformeringar, rostläckar eller liknande).

Kontrollera att justeringsspänningarna fungerar ordentligt.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspänningarna är ordentligt åtgärdna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produkten skick och dess delningspunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12275-karbiner).

5. Inställning av selen

Selen ska tas på och justeras med hjälp av en kompetent person. Denna person är ansvarig för att kontrollera att selen är korrekt justerad före och efter användningen. Följ instruktionerna i figuren.

Trä alltid överblivet värvband genom de elastiska hållarna för att undvika att spänningarna lossas av missstag.

Blöta eller isiga selearmrar är svårare att justera.

Den optimala placeringen för den främre infästningspunkten är mellan bröstet och naveln.

Justering och belastningsfest

Selen måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

I en säker miljö, rör på dig och häng i selen från infästningspunkterna för att kontrollera att selen är bekvämlig och korrekt justerad.

Varning: Om remmarna justeras felaktigt riskerar användaren att glida ur selen.

6. Främre infästningspunkt

System för inkrymning och säkning får endast kopplas in i den främre infästningspunkten. Denna infästningspunkt är inte avsedd för användning i situationer där användaren riskerar att falla fritt med huvudet nedat.

7. Bakre infästningspunkt

Denna infästningspunkt är avsedd för inkoppling av selen till ett fallskyddssystem för aktiviteter på hög höjd där det inte finns någon risk för stötar framifrån (se exempel i figuren). Användaren ska inte hänga längre stund i denna infästningspunkt.

Frihöjd: säkerhetsmarginal - hur stor fri höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att slå i något vid ett fall. Information om hur du beräknar frihöjden finns i användningsinstruktionerna för övriga delar i fallskyddssystemet (falldämpare, mobilt fallskydd m.m.).

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-förordningen är överensstämmelsefritts finns på Petzl.com.

Styrkepunkten för fallskyddspunkten (140° C) är lägre än den hos nylon och polyester.

- Du måste ha en räddningsplan och en plan för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemet förkrankningspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hålfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kolission med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.

- Se till att förkrankningspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av fall.

- En fallskyddssäle är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens sätterhetsfunktion påverkas av sätterhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skriva eller vassa ytor.

- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. WARNING: Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användningsinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

- Varje del i utrustningen som produkten behöver kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil

- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning

- den inte klarar inspekctionen och du tvirar på dess skick

- du inte hittar och hället känner till dess historia

- den blir omoder pågående ändringar i lagsättningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtida bruk.

A) Långtids-: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktigheftsättgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar)

- J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Allt material och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försämrighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Upplyft kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typ-test - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standard - k. Läs användningsinstruktionerna noga - l. Modellobeteckning - m. Tillverkningsdatum (månad/ar) - n. Tillverkarens adress

FI

Nässä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteta käytetään oikein. Vain jotkin teknikat ja käytöitä ovat esillä, joita ei voi käyttää.

Varningssymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käytöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta manita niitä kalkkia. Tarkista pärvinnesket ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itsessasi siltä, että huomioit varoituksen ja käytä varusteta oikein. Tämän varusteen väärinkäytöltä lisää vaaratilaisuutta. Jos tehtyyt Petzliin, jos ole epävarma tietäsi asialla tai jos tätä ymmärrät näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitusta

Putoamisruojaan käytettävä henkilökohtainen suojaruoste (henkilönsuoja).

Putoamisen pysäyttyneen tarkoituksena selkälinnityspisteille varustetut kokovaljat

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn, eli sitä saa käyttää mieltäkin muuhun turvallisuuteen kuin siihen, mikin se on suunniteltu.

Vastuu

VÄRITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teistäsi, päättäksit ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varusteen käytämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärrää kaikki käytöheitet

- hankkia sen käytöllä varten erikoiskoulutus

- tutustua sen käytökköpoliisuteen ja rajautuksiin

- ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiota jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömäntä valvonnan ja silmälläpidön alaisia.

Olet vastuussa omista teistäsi, päättäksit ja turvallisuudesta ja kannat vastuuta tekijöistä.

Ennen käytämistä tarkista, ettei se voi aiheuttaa vaurioita.

Tarkista käytöllä varustetun varusteen turvallisuus ja tarkasta se sähköllävissästä tätä uskommin.

Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaan.

Päättäjä: eli valtuutettu, joka on vastuussa selenin hallitus.

Merkkien ja tähdistöiden mukaan:

Ennen käytämistä, tarkista, ettei se aiheuta vaurioita.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 100°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 140°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 170°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 200°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 230°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 260°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 290°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 320°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 350°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 380°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 410°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 440°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 470°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 500°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 530°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 560°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 590°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 620°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 650°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 680°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 710°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 740°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 770°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 800°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 830°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 860°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 890°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 920°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 950°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 980°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1010°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1040°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1070°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1100°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1130°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1160°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1190°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1220°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1250°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1280°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1310°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1340°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1370°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1400°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1430°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1460°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1490°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1520°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1550°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1580°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1610°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1640°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1670°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1700°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1730°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1760°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1790°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1820°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1850°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1880°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1910°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1940°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 1970°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 2000°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 2030°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 2060°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 2090°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 2120°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 2150°C.

Tarkista, ettei hinnosteta oliko vähintään 2180°C.

Tarkista

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolet gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men ikke umiddelbare alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forsøke og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksmønster

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall.

Full kroppssporing med hoyt festepunkt på ryggen for fallopfangning for bruk til klaring og aktivitetsparkur.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for at fysiske oppplaringer i hvordan produktet skal brukes.

- Giøre deg kjent med produktet og tillegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Tilkoblingspunkt framme, (2) Høftbelte, (3) Utslyssokker, (4) Justeringsspenne på lårlokk, (5) Justeringsspenner for skulderstrapper, (6) Elastiske båndholder, (7) Hoyt festepunkt på ryggen, (8) Heydejusteringsspenne for festepunkt på ryggen, (9) Justeringsspenner på høftbeltet.

Hoveddelene: polystyrol, polyetylen med hoy tetthet, aluminium, STEEL-versjon: stål, STAINLESS-versjon: rustfritt stål.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gildende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Advarsel: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å fått inspeksjon av dit PVU oftere. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i PVU-kontrollkjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikumnummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

Før bruk

Sjekk alltid både ved festepunkter, spenner og ved bærende sommer.

Se etter løsfall, slitasje, bulker og skade forrådet av bruk, varme og kjemikalier osv. Se spesielt etter avkuttede eller løse tråder.

Kontroller tilstanden på tilkoblingspunktet og spennene (fravær av merker, sprekk, bulker, korrosjon osv.).

Kontroller at justeringsspennene fungerer som de skal.

Under bruk

Kontroller regelmessig at justeringsspennene er skikkelig strammet. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utsyrt som brukes sammen med selve må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabiner godkjente i henhold til EN 12275).

5. Klargjøring av selen

Selen må tas på og justeres under tilsyn av en kompetent person som er ansvarlig for å kontrollere at selen er riktig instift bært for og etter bruk. Følg forklaringene på tegningene.

Fest altid overkuddsbåndet i de elastiske båndholderne for å unngå at spennene åpnes uliktartet.

Våte eller frosne stropper er vanskelige å justere.

Den optimale posisjonen for innbinningsspunktet foran er mellom brystet og navlen.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må settes tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Før bruk må du på et sikert sted bevege deg i selen og prøve å henge i den fra innbinningsspunktet for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.

Advarsel: Dersom stroppene ikke er korrett justert, kan brukeren falle ut av selen.

6. Festepunkt framme

All innbinding eller tilkobling til skringsystem må gjøres i tilkoblingspunktet framme. Dette festepunktet skal ikke brukes i situasjoner hvor brukeren kan risikere et fritt fall oppned (med hodet først).

7. Høyt festepunkt på ryggen

Dette tilkoblingspunktet er utviklet for å koble selen til et fallskjingsystem for aktiviteter i høyden der det ikke forekommer risiko for å treffe objekter med fremsiden av kroppen (se eksempler på tegningene). Unngå at brukeren blir hengende over tid i dette tilkoblingspunktet.

Tilkoblingspunkt for fallsikring i henhold til EN 361

Kun festepunktet som er merket med bokstaven A kan brukes ved tilkobling til et fallopfangende system, som for eksempel et fallopfangende system med selvstrammende fangordning, en falldempere eller andre systemer beskrevet i EN 363.

Klarlag: område uten hindringer under brukeren

Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klarlag under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesielle detaljer for beregning av klarhethøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (falldempere, løpebremser, osv.).

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr - EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Festepunktet til polyetylen med hoy tetthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

- Når du bruker dette utstyret må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (brudsdyktig på minimum 12 KN).

- Ved bruk av fallopfangende systemer må man alltid sjekke at det er tilstrekkelig klarlag under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrett plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kjenn godkjente fallskjingsystemer kan brukes i et fallopfangende system.

- Ved bruk av et fallskjingsystem må bruker samtidig oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyrt påvirker sikkerhetsfunksjonen på annet utstyrt.

- ADVARSEL: Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med silpefekk eller skarpe kanter.

- Brukere må være i teknisk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubegjærlig i en sele kan medføre personskade eller død.

- Braksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet må følges.

- Braksanvisningene for alt leverser som brytes sammen med dette produktet må følges.

- Påse at produkets merker er synlige og leseleg.

Når skal utstyret kasseres:

ADVAREL: Specielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for bartsk klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjänner produkets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvirkning og endring av løtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruktur disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A: Løpebremser 10 - B: Merking - C: Temperaturbegrensninger - D: Forholdsregler for bruk

- E: Rengjøring/desinfeksjon - F: Torking - G: Oppbevaring/transport - H: Vedlikehold

- I: Modifisering/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbyttbare deler) - J: Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle deler og fabrikasjonsteil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifiseringer, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymbolet

1. Situasjonen skal overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Numer på det tekniske kontrollorganet som godkjener produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produsjonsår - g. Produsjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les braksanvisningene grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsjonsdato (måned/år) - n. Produsentens adresse

PL

Minnejeza instrukcja przedstawiająca sposób używania waszego sprzętu.

Zapoznaj się z następującymi technikami i sposobami użycia.

Symbol trójkąt ostrzega przed niekontynuowanymi niebezpieczliwościami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzegania oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzlem.

1. Zastosowanie

Srodki Ochrony Indywidualnej (SOI) chronią przed upadkiem z wysokości.

Upiąż pełna z tylnym, przeciwupadkowym punktem wspinania, do wspinaczki i parków linowych.

Produkt nie może być połączony z podawanym obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Nieezeklika działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Pred użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przekształcenie dla prawidłowego użycia swojego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczenia.

Nieezekliki ostrzegawcze lub zlekceważenie którychkolwiek z powyższych

ostrzegawcze może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność za konsekwencje. Jeżeli nie zamerza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym

2. Oznaczenia części

(1) Przedni punkt wspinania, (2) Pas, (3) Uchwyty sprężynowe, (4) Klamry do regulacji taśm szelek, (5) Elastyczne szelki, (7) Tylny punkt wspinania, (8) Klamry do regulacji wysokości tylnego punktu wspinania, (9) Klamry do regulacji pasa.

Materiały podstawowe: poliester, polietilen o wysokiej gestości, aluminium, wersja STEEL: stal, wersja STAINLESS: stal nierdzewna.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przyjmującej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną i bezpiecznego w zakresie kontroli i bezpieczeństwa.

Zmiana użycia nie przewiduje statycznej kontroli, zatrzymania i sprawdzania bezpieczeństwa na przestrzeni całego czasu, z uwzględnieniem zmiany warunków i zatrzymania kontroli, zatrzymania i sprawdzania kontrolowanej procedury inspekcji.

Należy zatrzymać i sprawdzić rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wad, uwag, nazwisko i podpis kontroliera.

Przed każdym użyciem

Pred użyciem sprawdzić zaciągnięcie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego położenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozyycji elementów wyposażenia.

Podczas użytkowania

Reguluj regularnie i zaciągnij klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego położenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozyycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Elementy wyposażenia używanej z waszym produktem muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 12275).

5. Zakładanie uprzęży

Upieża należy zatrzymać i dopasować blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. W bezpiecznym miejscu użytkownika powinno: zrobić test wiszenia na punktach wiązania przed kilkoma krokami, usiąść, zrobić parę skoków i przysiadów, by sprawdzić czy upięząc jest dobrze wyregulowana i zapewnia dobrą pozycję komfortu.

Uwaga: nieprawidłowe dopasowanie taśm narząza na wypadnięcie z uprzęzy.

6. Przedni punkt wspinania

Każdy system wiązania lub asekuracji może być wiązty wyłącznie do przedniego punktu wspinania. Ten punkt wspinania nie jest przeznaczony do użycia na przeszkodach prowadzących do swobodnego lotu z możliwością obrócenia użytkownika głową w dół.

7. Tylny punkt wspinania

Ten punkt wspinania jest przeznaczony do wiązania do uprzęzy systemu zatrzymującego upadki z wysokością w sytuacji, w której nie ma ryzyka uderzenia z przodu (patrz rysunek). Unikaj wszelkich sytuacji długotrwalego widzenia na tą punkcję wspinania.

Przeciwupadkowy punkt wspinania EN 361

Wysokość punktu wspinania oznaczony literą A służy do łączenia uprzęzy z przodu (patrz rysunek). Unikaj wszelkich sytuacji długotrwalego widzenia na tą punkcję wspinania.

Wysokość punktu wspinania oznaczona literą A służy do łączenia uprzęzy z przodem (patrz rysunek). Unikaj wszelkich sytuacji długotrwalego widzenia na tą punkcję wspinania.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód. Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorber energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny).

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wtryskmały minimum 12 KN).

- W systemie chroniącym przed upadem z wysokością przed kątem, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymagalnych założień i przeszkód.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i odrzucenie.

- Sprawdź czy punkt stanowiskowy jest

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

フォールアレスト用背部アタッチメントポイントのあるクライミングおよびアドベンチャーパーク用フレボデイハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していき責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 前部アタッチメントポイント、(2) ウエストベルト、(3) ギアループ、(4) レッグクリップ調節バックル、(5) ショルダーストラップ調節バックル、(6) ストラップリティナー、(7) 背部アタッチメントポイント、(8) 背部アタッチメントポイント高さ調節バックル、(9) ウエストベルト調節バックル
主な素材: ポリエチレン、高弾性ポリエチレン、アルミニウム、STEEL バージョン: スチール、STAINLESS バージョン: ステンレススチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告、使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

4.毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

アタッチメントポイントおよびバックルの状態(傷、亀裂、変形、腐食等がないことを)を確認してください。

調節バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275)。

5.ハーネスの装着および調節方法

使用前および使用中に、ハーネスの正しい装着の確認について責任のもの、十分な知識を持つ適任者のもとで、ハーネスの装着および調節を行う必要があります。図説に従ってください。

装着後、余ったストラップは、不意にバックルがゆるまないようにストラップリティナーに通してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

前部タイントポイントの最適な位置は、胸とおへその間です。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タイントポイントから吊り下がったりしてください。

警告: ストラップが適切に調節されていないと、ハーネスが脱げてしまう危険があります。

6.前部アタッチメントポイント

全てのロープおよびブレインシステムは、前部アタッチメントポイントのみに接続してください。このアタッチメントポイントは、ユーザーが逆さま(頭が下)の状態で墜落する可能性のある状況で使用するためにはデザインされていません。

7.背部アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントは、身体の正面を打ちつけるリスクのない高所でのアクティビティにおいて、フォールアレストシステムをハーネスに連結するためにデザインされています(図例参照)。このアタッチメントポイントで長時間吊り下がらないでください。

フォールアレスト用アタッチメントポイント (EN 361適合)

[A1]の文字が表示されているアタッチメントポイントのみが、フォールアレストシステム(例: 安全ロックを使用したフォールアレストシステム、エネルギーハブソーバー、またはその他の EN 363 で定められているシステム)の接続に使用可能です。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具(エネルギーハブソーバー、モバイルフォールアレスター等)の取扱説明書に記載されています。

8.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- 高弾性ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエチレンと比較して低いです

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ意してください必要があります

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の强度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認が必要あります

- 墜落距離を短くし、危険を少なくなるため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かないわけではありません。また、取扱説明書は製品が使用される国言語に訳されていません

- 製品に記されたマーキングが読みなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または織維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全に使用履歴が分からなくなる

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (リバースの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.これはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関: b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造場所 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日 (月 / 年) - n.製造者住所

CZ

Tato pokyny využívají, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Využití symbolů upozorňuje na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Využití odpovídá výrobcovi každému upozornění způsobem, kterým je výrobce nejvíce schopen.

- Před použitím využijte všechny bezpečnostní funkce funkci jinou součástí výrobku.

- POZOR: využívejte odříznutého výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatel provádějte aktivity ve výškách a na výšku hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu.

- UPOZORNĚNÍ: nehybně zavěšený v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude využíván používání.

- Označení produktu udržejte čitelné.

Kdy vaše vybavení vypadá:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředku používaném.

Výrobek musí byt vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyrubem z plastu nebo textili.

- Byl využíván ležetoucími nebo sedetoucími výškami.

- Nebyly dodrženy praktické pokyny.

- Neznačíte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehozenitelnost, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Použovené teploty - D. Bezepečnostní opatření - E.

Cílení/Dezinfece - F. Sušení - G. Skladování/Transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy

(zakázány místo provozu Petzl, kromě výjimky náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

2. Popis částí

(1) První připojovací bod, (2) Pás, (3) Materiálová poutka, (4) Nastavovací přezky nožních popruhů, (5) Nastavovací přezky ramenních popruhů, (6) Elasticke přidržovače, (7) Zádroží připojovací bod, (8) Nastavovací přezky zadního přidržovače, (9) Nastavovací přezky pásku.

Hlavní materiály: polyester, vysoko modulární polyetylén, hliník, verze STEEL: ocel, verze STRELL: nerezová ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Váš výrobek je kontrolovaný a neprůnikový vlastníkem výrobku.

Při používání výrobku je doporučeno kontrolovat všechny výrobky a používat pouze výrobky, které jsou v souladu s výrobcem uvedenými na Petzl.com. Výsledek rezervace je naznačen všechny výrobky a používat pouze výrobky, které jsou v souladu s výrobcem uvedenými na Petzl.com.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití.

Zkontrolujte, že používáte houkavové a obojživelné předpisy a používáte pouze výrobky, které jsou v souladu s výrobcem uvedenými na Petzl.com.

5. Nastavení úvazku

Úvazek musí být nastaven a nastaven pod dozorem odpovědné osoby, která zodpovídá za kontrolu a správné sestavení úvazku před a po jeho použití.

Význam používání: Pravidelně kontrolujte, jsou-li nastavovací přezky rádné dotažené. Je důležité provádět všechny kontroly a výměny v souladu s výrobcem uvedenými na Petzl.com.

6. Minimální bezepečnostní používání

Úvazek musí být nastaven a používán pod dozorem odpovědné osoby, která zodpovídá za kontrolu a správné sestavení úvazku před a po jeho použití.

Význam používání: Vždy používejte výrobky, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo aby se v případě pádu vzdálil výrobku od hradček, nebo vzdálil výrobku od země.

Zkontrolujte správnou polohu kohoutkového bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a deformačního rizika.

Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycování pádu.

- Jestež používáte různé části výstroje, můžete nastat nebezpečné situace, ve které je zabezpečovací funkce jednou součástí narušena funkci jinou součástí výstroje.

- POZOR: využívejte odříznutého výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatel provádějte aktivity ve výškách a na výšku hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu.

- UPOZORNĚNÍ: nehybně zavěšený v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude využíván používání.

- Označení produktu udržejte čitelné.

Kdy vaše vybavení vypadá:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředku používaném.

Výrobek musí byt vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyrubem z plastu nebo textili.

- Byl využíván ležetoucími nebo sedetoucími výškami.

- Nebyly dodrženy praktické pokyny.

- Neznačíte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehozenitelnost, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Použovené teploty - D. Bezepečnostní opatření - E.

Cílení/Dezinfece - F. Sušení - G. Skladování/Transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy

(zakázány místo provozu Petzl, kromě výjimky náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načine uporabe.

Opozorilni simboli vsebina pozorajojo na nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo oponzirilne opreme, ki je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ate za upoštevanje vsehga opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen kolikvum ali težeze z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci.

Kompletan pas s hrbtno točko za ustavljanje padca za ekstremno plezanje in adrenalinske parke. Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri kolik drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Stati se odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- uslušno se osposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vsebino kontrole pristojni in odgovorne osebe.

Odgovorni sta za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne ste cuite sposobne prevesti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) sponke navezovalno mesto, (2) ledeni del pasu, (3) zanke za opremo, (4) sponki za nastavitev rožnik zank, (5) sponke za nastavitev ramenskih trakov, (6) elastična držala, (7) hrbitno navezovalno mesto, (8) sponke za nastavitev višine hrbitrega navezovalnega mesta, (9) sponke za nastavitev ledenega dela pasu.

Glavni materiali: poliester, visokomodulni polietylén, aluminij, STEEL različica: jeklo, STAINLESS različica: nerjavajoči jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od nepreravnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podrobni pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši poglog uporabe). Opozorilo: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktna informacija prizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakup, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, imen preglevalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverte trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive. Dobi pozorni na zarez, obrabo, odebilitive in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemikalijami... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahjane šive.

Preverte stanje navezovalnega mesta in sponk (nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe, korozije...) Preverte pravilno delovanje sponk.

Med uporabo

Preverte trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive. Dobi pozorni na zarez, obrabo, odebilitive in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemikalijami... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahjane šive.

Preverte stanje navezovalnega mesta in sponk (nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe, korozije...) Preverte pravilno delovanje sponk.

4. Skladnost

Preverte skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi in vaši državi (prv. EN 12275 vponke).

5. Nastavitev pasu

Pas mora biti nastavljen in nastavljen s pomočjo pristojne osebe, ki je odgovorna za preverjanje pravilne namestitve pasu pred in po njegovi uporabi. Upoštevajte navodila, prikazana na risbah. Ostanki traku vedno spravite pod elastično držalo, da preprečite nekontrollirano drsenje traku skozi sponke.

Mokre ali poledelene trakove na pasu je težje nastaviti.

Optimalen položaj sprednjega mestna za navezovalanje je med prsimi in popkumi.

Nastavitev in test visenja

Ta pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

V varnem okolju z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih mestih preverite ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

Opozorilo: če trakovi niso pravilno nastavljeni, je uporabnik izpostavljen nevarnosti, da pada po pasu.

7. Hrbitno navezovalno mesto

To navezovalno mesto je namenjeno povezavi pasu na sistem za zaustavitev padca pri dejavnostih na višini brez nevarnosti za čeleni trk (glejte primer na sliki). Izogibajte se daljšega visenja na tem navezovalnem mestu.

EN 361 navezovalno mesto za ustavljanje padca

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer sistem samozategnega loniciva padca, blázice: sunka ali drugi sistemi, ki so opisani v preskuši tipa EN 363, lahko uporabite le mesto, ki je označeno s črkoto A.

Cistina: prazen prostor pod uporabnikom

Pod uporabnikom mora biti dovolj prostora za praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel ob kakršno koli ovino. Podrobnejšo o izračunu cistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (blázici sunka, prenosni lovčici padca...).

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredila (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Ta izdelek ustreza zahtevu za skladnost (140°C) ki je nižje kot od poliamida in poliestra.

- Imeti morate načrt in kontrolno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilni pritrizitev sistema na boji po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskuši tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistem za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverte zahteven prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oivo.

- Zagovotide, da bo sicer pravilno nameščeno, da zmanjša tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pritomponček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija energije delujejo lahko vplivajo na varnostno funkcijo drugih kosov opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vasi izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robe.

Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagovotide, da so oznake na izdelku citljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemom dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odnosno od trenutka, ko je dosegel intenzivnost uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morebitno voda, vročina, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ob:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;

- je utprel večji padec (ali prebrezitev);

- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen kolik dvom v njegovo zanesljivost;

- ne poznate negativne celotne zdoljivosti uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniko oz. neskladen z drugo opremo...).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikon:

A: Zivljenska doba: 10 let - B: Označke - C: Sprejemljive temperature - D: Varnostna

opozorila za uporabo - E: Čiščenje/razkuževanje - F: Sušenje - G: Shranjevanje/transport

- H: Vzdrževanje - I: Pridelbe/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J: Vprašanja/kontakt

Sledljivost in oznake

a. Ustrezna zahtevam uprave o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki individualnega izdelka - d. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna identificacija - j. Standard - k. Naravnostno prberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Datum proizvodnje (meseč/letu) - n. Naslov proizvajalca

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogy használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tükezhetnek, de lehetetlen lenne valamennyi használati módot ismertetni.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tükezhetnek, de lehetetlen lenne valamennyi használati módot ismertetni.

Az új információkat megtárthatja először a felhasználó.

Az új információkat minden idénki megfelelő. Az eszköz helytelen használata további veszélyek formára lehet. Ha jelen információk megértekezésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tárda, forduljon a Petzl-hez bezártalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EV) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmező.

Testhevederzet hármas, zuhanási megtártó rendszerek minden használat előtt feltétlenül kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstet, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a személyezetnek vagy más tárgynak alkónak köszönjön.

A kikötési ponton a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstet, a felhasználó esés közben a talajnak köszönjön.

A felhasználó egészéig állapota felel meg a magasan végzett tevékenységgel.

Bobbeféle felhasználásban a felhasználó a felhasználás után hosszan tartó lóghasztásban eszmélhető.

- Használó megterhelés a felhasználás után hosszan tartó lóghasztásban.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátania korlátozásban.

A leselejtésben meg a termékkel található jelölések olvashatóságáról.

2. Felhasználási követelmények

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükön adódóan

3. Felhasználási követelmények

A termék használata követelményeket, amelyeket valamennyi használási utasításban

4. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

5. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

6. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

7. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

8. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

9. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

10. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

11. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

12. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

13. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

14. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

15. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

16. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

17. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

18. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

19. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

20. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

21. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

22. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

23. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

24. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

25. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

26. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket mellettek valamennyi használási utasításban

27. Felhasználási követelmények

A termék használata előtt előkerülő személyes, hogy a felhasználók legyenek

felhasználók, amelyeket

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации предоставляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупреждающие заметки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лишь вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИЗ).
Полная страховочная привязка со спинной точкой крепления для скалолазания и веревочных парков.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Действительность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своему природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность. Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения. Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лицо вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Пружинные петли, (2) Плечевые ремни, (3) Грузовые петли, (4) Пряжки для регулировки ножных ремней, (5) Пряжки для регулировки плечевых ремней, (6) Эластичные фиксаторы, (7) Спинная точка крепления, (8) Пряжки для регулировки высоты спинной точки крепления, (9) Пряжки для регулировки поясного ремня. Основные материалы: полистер, полизитилен высокой плотности, алюминий; версия STEEL: сталь; версия STAINLESS: нержавеющая сталь.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить ежовую проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования снаряжения, оно может потребовать более частую проверку со стороны СИЗ. При проверке деталей привяжите их к соответствующим инструкциям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки занесите в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех узлов на точках крепления, а также пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии перозов, следов износа, воздействии высоких температур, химикатов и т.д. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей. Проверьте состояние точек крепления и пряжек (на отсутствие отметин, трещин, следов износа, деформации, коррозии и т.д.). Убедитесь в том, что регулировочные пряжки работают правильно.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте ваших задач (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – EN 12275).

5. Надевание и регулировка привязи

Надевайте привязь только под присмотром компетентного лица, ответственного за проверку правильности положения привязи до и во время ее использования. Следуйте указаниям на рисунке.

Просуньте излишки строны сквозь эластичные держатели, чтобы воспрепятствовать случайному ослаблению пряжек. Если строны намокли или обледенели, отрегулируйте размер становитесь значительно склоннее.

Оптимальное расположение передней точки крепления – между грудью и пупком.

Регулировка и тест на вывешивание

При надевании сбрасывайте балансировку, чтобы она плотно прилегала к телу, это уменьшает риск травмы в случае падения.

Накидясь в безопасной зоне, вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться, что привязь обеспечивает надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

Внимание: неправильная регулировка строны создает опасность выскальивания пользователя из привязи.

6. Грудная точка крепления

Любая страховочная система должна присоединяться исключительно к грудной точке крепления. Эта точка крепления не предназначена для использования в ситуациях, в которых не исключается свободное падение с возможным переворачиванием пользователя вниз головой.

7. Спинная точка крепления

Спинная точка крепления разработана для присоединения системы защиты от падения для занятий на высоте без риска фронтального удара (пример изображен на рисунке). Избегайте долгого нахождения в безопорном положении на этой точке крепления.

Точка крепления для защиты от падения EN 361

Используйте только точку крепления, промаркированную буквой «A», для присоединения к системе защиты от падения (например, к средству защиты от падения ползункового типа, амортизатору рывка или другим системам, описанным в EN 363).

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторов рывка, средств защиты от падения виноматов и т.д.).

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Температура плавления полиэтиена высокой плотности (140 °C) – ниже, чем у нейлона и полистера.

- Устройство имеет план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайной ситуации.

- Тонкую анкерную крепёжную для системы желательно расположать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 kN).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем (не менее 10 см) и отсутствие ямок или земли в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерной крепёжной была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственный устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопаснаяработка одного элемента снаряжения может быть нарушена без опасности для другого.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский доступ к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любых видов снаряжения могут варьироваться в зависимости от оборудования и языка страны, в которой оно используется.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбрасывание снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, окружающая среда, воздействие морской воды, работа с химикатами, электрические и тепловые излучения, воздействие промышленными отходами и т.д.

Немедленно выбрасывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготоено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось падению сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его качестве.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выброшенного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

- D. Мерки предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Пролежаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC – b. Номер сертификата, осуществивший проверку. c. Аккредитованный испытательный центр для изготовления СИЗ – d. Год изготовления – e. Месцы изготовления – f. Номер партии – i. Индивидуальный номер изделия – j. Стандарты – k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации – l. Идентификация модели – m. Дата производства (месяц/год) – n. Адрес производителя

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备 (PPE)。

带背部连接点的止坠全身安全带，设计用于攀岩和高空探险公园。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名称

- (1) 前部连接点，(2) 腰带，(3) 装备挂环，(4) 腿环调节扣，(5) 肩带调节扣，(6) 弹性束环，(7) 背部连接点，(8) 背部连接点高度调节扣，(9) 腰带调节扣。

主要材料：聚酯纤维、高模量聚丙烯、铝、STEEL型号：钢，STAINLESS型号：不锈钢。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产/购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扁带的连接点、卡扣以及安全缝线的状况。
检查扁带是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损、隆起和损坏等状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查连接点和卡扣（没有划痕、裂纹、变形、腐蚀等）。

检验调节扣是否能够正常操作。

每次使用时

定期检查调节扣是否正确扣紧。经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 12275锁扣标准）。

5. 安全带的穿戴

安全带的穿戴和调节应在一位专业技术人员的帮助下完成，此人需要负责安全带使用前和使用期间的正确穿戴。根据图示操作。

必须将多余的扁带穿进松紧环内，以避免卡扣突然松开出现意外。

如果安全带扁带潮湿或结冰，会增加调节难度。

前部连接点的最佳位置是在胸部与肚脐之间。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

在安全的地方，可以通过移动以及在连接点上进行悬挂测试，来检验安全带是否舒适并且调至合适位置。

警告：不正确的调节可能让使用者有从安全带中脱出的风险。

6. 前部连接点

所有绳索连接或保护系统都只能与前部连接点相连接。该连接点不能用在可能导致使用者翻转（头朝下）坠落的情况下。

7. 背部连接点

该连接点设计用于连接安全带和止坠系统，只能用于没有正面碰撞危险的高空活动（见图示）。避免在该点上长时间悬挂。EN 361止坠挂点

只有标有字母A的点能用于连接一个止坠系统，例如一个自动归位止坠系统、势能吸收器等，或者其他所有符合EN 363标准的系统。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等）。

8. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 高模量聚丙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12千牛）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品的标记清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、边缘锐利、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3. 年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产日期（月份/年份） - n.生产商地址

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개합니다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

주락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
등 쪽 추락 방지 지점이 있는 압벽 클라이밍 및 어드벤처 파크용 전신 안전벨트.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고: 이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래

사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 전면 부착 지점, (2) 허리벨트, (3) 장비 고리, (4) 다리 고리 조절 버클, (5) 어깨 스트랩 조절 버클, (6) 신축 보관 키피, (7) 등 부착 지점, (8) 등 지점 높이-조절 버클, (9) 허리벨트 조절 버클.

주요 재질: 폴리에스터, 고-모듈 폴리에틸렌, 알루미늄, STEEL 버전: 스틸, STAINLESS 버전: 스테인리스 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 1년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등)).

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 경우 제품을 폐기해야 한다:

- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10년 이상일 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 운도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외:

일반적인 마모 및 흉터, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 물비르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도

외의 사용 등.

경고 기호:

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.

2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.

3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.

4. 장비 비호환성.

주의 및 막기

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 -

b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적:

데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도

- g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k.

사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조일 (월/년) - n. 제조업체 주소

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환성이 된다 = 순기능적 상호작용).

본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예, EN 12275 카라비너).

5. 안전벨트 설치

안전벨트는 반드시 착용 전 후에 안전벨트가 올바르게

설치되었는지 점검하는 담당자의 도움을 받아 착용하고 조절해야 한다.

그림에 있는 설명에 따른다.

버클이 우발적으로 풀리는 것을 예방하기 위해 항상 신축 보관 키피 아래에 초자와 웨빙을 넣는다.

안전벨트의 스트랩이 젖거나 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

전면 타이-인(tie-in) 지점의 최적 위치는 가슴과 배꼽 사이이다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 반드시

안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.

안전한 환경에서 안전벨트가 편안하게 잘 조절되었는지 확인하기 위해 타이-인(tie-in) 지점으로부터 융적여보거나 매달려 본다.

경고: 스트랩을 잘못 조절하면 사용자가 안전벨트에서 베이는 위험에 노출될 수 있다.

6. 전면 부착 지점

모든 타이-인(tie-in) 또는 빌레이 시스템은 반드시 전면 부착 지점에 연결되어야 한다. 이 부착 지점은 사용자가 뒤집힌 채

(머리가 아래로 향하는) 자유 낙하를 막을 수 있는 상황에서

사용되도록 설계되지 않았다.

7. 등 부착 지점

본 부착 지점은 고수 활동 시 정면 충돌 없이 안전벨트를 추락 방지 시스템에 연결하기 위해 설계되었다 (그림 예시 확인).

이 부착 지점에 장시간 매달리지 않는다.

EN 361 추락 방지 부착 지점

문자 A로 표시된 지점인 추락-방지 시스템 (예: 자체-회수형

추락-방지 시스템, 충격 흡수제 또는 EN 363 표준에 설명된 기타 시스템)에 부착하는데 사용될 수 있다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤

장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리를

계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 °C)은 나일론 및

폴리에스터보다 낮다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에

대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을

가지고 있어야 한다.

- 시스템의 엔커 지점은 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고,

반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 KN).

- 주락 제동 시스템에서, 주락 시 지면에 충돌하거나 장애물에

부딪히지 않도록 매번 사용 전 사용자 아래의 필요한 여유

공간을 확인하는 것이 필수적이며,

- 위험 및 추락 길이를 제한하기 위해, 엔커 지점을 올바른

위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를

지탱하는 유일한 장비이다.

- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이

다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수

있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지

않도록 주의한다.

- 사용자는 반드시 고수 활동에 의학적으로 적합해야 한다.

경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는

것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시

따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의

언어로 제공되어야 한다.

- 제품의 마킹이 식별 가능하지 확인한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에

따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습

환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 경우 제품을 폐기해야 한다:

- 플라스틱 또는 섬유 재질로 제작된 장비가 10년 이상일 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지

않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 운도 - D. 사용

주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품

관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를

제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외:

일반적인 마모 및 흉터, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한

보관, 물비르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도

외의 사용 등.

경고 기호:

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.

2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.

3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.

4. 장비 비호환성.

주의 및 막기

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 -

b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적:

데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도

- g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k.

사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조일 (월/년) - n. 제조업체 주소

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환성이 된다 = 순기능적 상호작용).

본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에

부합되어야 한다 (예, EN 12275 카라비너).

5. 안전벨트 설치

안전벨트는 반드시 착용 전 후에 안전벨트가 올바르게

설치되었는지 점검하는 담당자의 도움을 받아 착용하고 조절해야 한다.

그림에 있는 설명에 따른다.

버클이 우발적으로 풀리는 것을 예방하기 위해 항상 신축 보관 키피 아래에 초자와 웨빙을 넣는다.

안전벨트의 스트랩이 젖거나 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

전면 타이-인(tie-in) 지점의 최적 위치는 가슴과 배꼽 사이이다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 반드시

안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.

안전한 환경에서 안전벨트가 편안하게 잘 조절되었는지 확인하기 위해 타이-인(tie-in) 지점으로부터 융적여보거나 매달려 본다.

경고: 스트랩을 잘못 조절하면 사용자가 안전벨트에서 베이는 위험에 노출될 수 있다.

6. 전면 부착 지점

모든 타이-인(tie-in) 또는 빌레이 시스템은 반드시 전면 부착

지점에만 연결되어야 한다. 이 부착 지점은 사용자가 뒤집힌 채

(머리가 아래로 향하는) 자유 낙하를 막을 수 있는 상황에서

사용되도록 설계되지 않았다.

7. 등 부착 지점

본 부착 지점은 고수 활동 시 정면 충돌 없이 안전벨트를 추락

방지 시스템에 연결하기 위해 설계되었다 (그림 예시 확인).

이 부착 지점에 장시간 매달리지 않는다.

EN 361 추락 방지 부착 지점

문자 A로 표시된 지점인 추락-방지 시스템 (예: 자체-회수형

추락-방지 시스템, 충격 흡수제 또는 EN 363 표준에 설명된 기타 시스템)에 부착하는데 사용될 수 있다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤

장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리를

계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

EN 361 추락 방지 시스템

문자 A로 표시된 지점인 추락-방지 시스템 (예: 자체-회수형

추락-방지 시스템, 충격 흡수제 또는 EN 363 표준에 설명된 기타 시스템)에 부착하는데 사용될 수 있다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤

장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리를

계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수

요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 °C)은 나일론 및

폴리에스터보다 낮다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에

대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을

가지고 있어야 한다.

- 시스템의 엔커 지점은 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하며, 반드시 고수 활동에 의학적으로 적합해야 한다.

- 고-모듈 폴리에틸렌, 알루미늄, STEEL 버전: 스틸, STAINLESS 버전: 스테인리스 스틸.

9. 부록

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.

- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.

- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

등 쪽 추락 방지 지점이 있는 압벽 클라이밍 및 어드벤처 파크용 전신 안전벨트.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절

